

1953-10-02

AFSENDER

Else Alfelt

MODTAGER

Carl-Henning Pedersen

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Dansk

Afsendersted:

Italien, Genova

Modtagersted:

Danmark

Omtalte personer:

Ugo Doná

Arkivplacering:

Carl-Henning Pedersen & Else Alfelts
Museum, Arkiv M1.

Emneord:

Italien, Else Alfelt i Italien 1953,
Genova, Murano, Glasmosaik

DOKUMENTINDHOLD

Else skriver fra Genova i Italien.

Hun forbereder sin rejse videre til Spanien og har været på det spanske konsulat for at få sit visum ordnet. Hun fortæller at hun forinden har været i Murano ved Venedig, hvor hun har lagt en bestilling på glas hos Ugo Dona. Hun har bedt ham sende et foreløbigt prisoverslag til Henning, så Henning kan informere hende om omkostningerne. Else takker for et brev og et telegram hjemmefra og skriver, at de har været afgørende for hendes videre rejse. Hun fortæller også, at hun har fået hentet en hammer og en kile, som hun havde brug for, til en pris af 1.500 lire. På posthuset sender hun nogle checks hjem til Henning og beder ham undersøge, hvordan de skal underskrives. Samtidig er hun ved at planlægge den videre rejse til Spanien, men hun tør ikke købe billet, før de nødvendige penge er ankommet. Hun spørger derfor, om familien kan sende brev med luftpost og eksprespost, så hun hurtigst muligt kan modtage besked.

TRANSSKRIFTION

Genua 2-10-53

Kære Kari og Henning – nu sidder jeg og spiser Middag, viale 20 September i Genova – har i Formiddags været i det spanske Konsulat, men misforstod og troede jeg skulde være der Kl. 1 og var der 5 min over da var der lukket og nu har jeg ingen Pas, en Soldat anbefalede mig at prøve kl. 4 - 5 så kan de måske hjælpe mig – Ungdomsherberget var flyttet helt op ad Bjærgen – jeg har været der med Bagagen, men der var lukket, Kl 6 Aften kan jeg komme igen, med Passet nu håber jeg at få det – Blev så helt færdig i Murano, fik afgivet Bestilling, jeg bad Ugo Dona sende en foreløbig Pris det kunde løbe op, til dig Henning, så kan du skrive det til mig – Og Tak for Brevet og Telegrammet, var det ikke kommet sad jeg ikke her. Er ellers meget træt kunde godt trænge til en Seng med det får man ikke på Vandrehjemmene – Men det ligger meget smukt, jeg kørte med en sporvogn derhen 4 Gange forkert, fordi det er flyttet – uden for Byen og før lå i Centrum / Mine Øjne er lige ved at falde i, det kan ikke ses på skriften. Vel! Jeg har hentet Hammeren og Kilen lige inden jeg var forsvundet fra Venedig, lige tilpas i størrelsen – og kun 1500 Lire for begge – Nu har jeg været i Konsulatet, Visum ´et er i Orden – og jeg spist en Ferietablet så jeg er ikke så søvnig mere / Er nu på Posthuset og sender Chekene – du må underskrive dem på bagsiden hvis det er nødvendigt – jeg tør ikke hvis det ikke er rigtigt / Spørg om jeg skal have et Papir – der står jo ikke noget i Passet om Pesetas el. hvordan, jeg spørger nu i

Rejsebureauet om Pris og Billet, men tør ikke købe før Pengene er her –
Om I også skriver Luftpost – express når jeg at få Brev her fra jer – jeg
rejser så snart Pengene er her –
Nu tør jeg ikke skrive mere, for det må af sted Kys til jer begge fra jeres
Else og kærligste Hilsener
Det er en dum Pen –

Genève 2-10-53.

Kære Kari og Henning - Nu sidder
jeg og spiser middag, vi alle 20 September
i Genève - har i formiddag været i det
franske Konsulat, men nirsforstod og tro-
ede jeg skulde være der kl. 1 og var der
5 Min over da var der lukket og nu har
jeg ingen Pas, en Soldat anbefalede mig
at prøve kl. 4-5 så kom de måske hjælpsomt
mig - Ungdansk herberger var flyttet helt
op ad Bjergene - jeg har været der med
Bagagen, men der var lukket, kl. 6 Af-
sen kan jeg komme igen, med Pas
ser nu håber jeg at få det -
Blev så helt færdig i Murano, fik
afgivet Bestilling, jeg bad Ugo Dana
sende en foreløbig Pris der kun-
de lide en til dig Henning, så
kan du skrive det til mig - Og
Tak for Brevet og Telegrammet, var
det ikke kan met sad jeg ikke her.
En eller meget mere kunne godt
trænge til en Seng men det får
man ikke på Vandrerhjemmene -
men der ligger meget smukt, jeg
kørte med en Sparvogn derhen 4 Gange
for Bilen og for at i Gruppem -
mine Gjæster er lige ved at falde i,
det kan ikke ses på Skriften. Vel!
Jeg har hentet Hans møder og Kilen
lige inden. Jeg var forvundet for de
medig, lige tilpas i Hjemmet - og den
1500 Lire for Lodge -

Nu har jeg været i Konsulatet, vist at
er i Orden - og jeg har spist en Friksta-

blev så jeg ikke er så spring mere / En
nu på Posthuset og sender Checkene - der
må underskrive dem på Dragsteden hvis
det er nødvendigt - jeg tror ikke hvis det
ikke er rigtig - Spørg om jeg skal have
et Papir - der står jo ikke noget i Parret
om Penetras el. hvordan, jeg spørger nu
i Rejsebureauet om Pris og Billede, men tror
ikke de kan hjælpe Pengene er her -
Om I også skriver Luftpost - ekspres når
jeg er på Børn her fra jer - jeg rejser
så snart Pengene er her -
Når jeg ikke skriver mere, for det
må afsted Kys til jer begge fra jeres
Edsle og kære Hilsen
- - -
der er en anden
Pam -